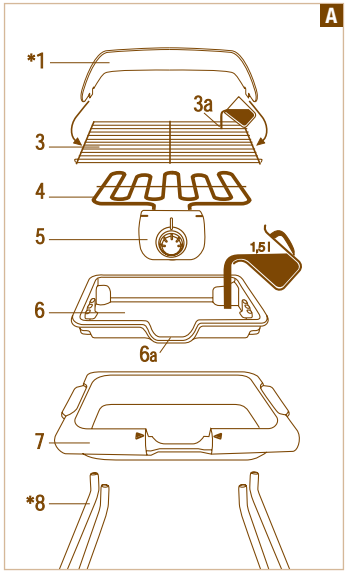
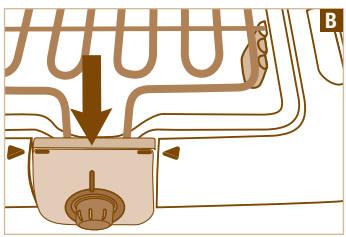
TEFAL®

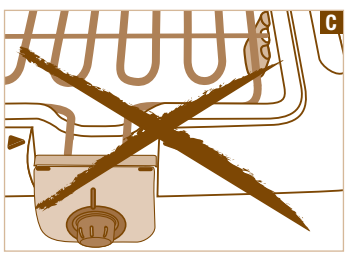
www.tefal.com

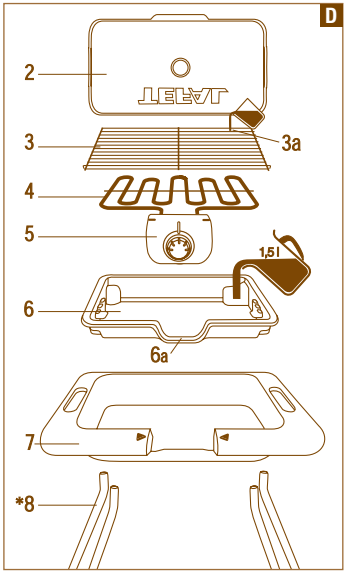
FRA	..... 2/3 + 4 + 40
NED	..... 2/3 + 6 + 40
DEU	..... 2/3 + 8 + 40
ITA	..... 2/3 + 10 + 40
SVE	..... 2/3 + 12 + 40
FIN	..... 2/3 + 14 + 40
DAN	..... 2/3 + 16 + 40
NOR	..... 2/3 + 18 + 40
TK	..... 2/3 + 20 + 40
ESP	..... 2/3 + 22 + 40
POR	..... 2/3 + 24 + 40
GR	..... 2/3 + 26 + 40
PYC	..... 2/3 + 28 + 40
YKP	..... 2/3 + 30 + 40
CZ	..... 2/3 + 32 + 40
PL	..... 2/3 + 34 + 40
ENG	..... 2/3 + 36 + 40
عربي	..... 2/3 + 39 + 40

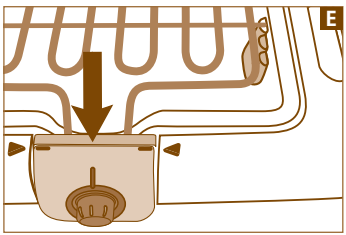
Estivo

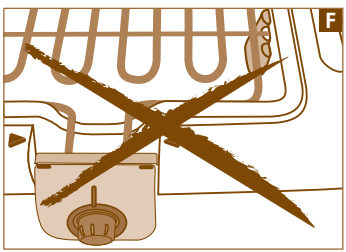


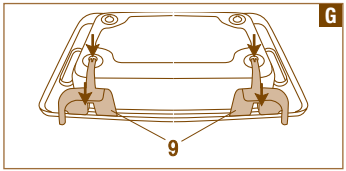


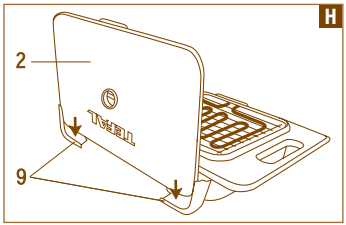


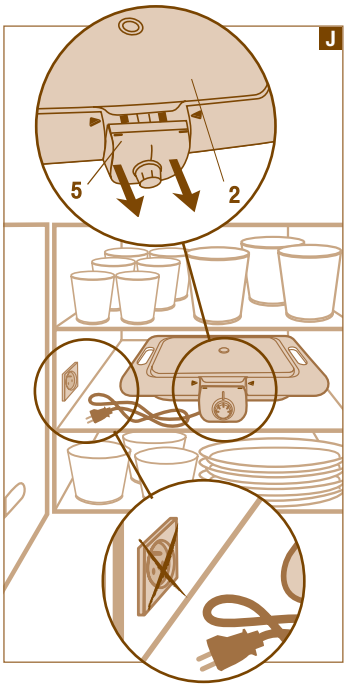

D
2
3
3a
4
5
1,5l
6
6a
7
*8


E


F


G
9


H
2
9


J
5
2

FRA

Merci d'avoir acheté cet appareil TEFAL, destiné uniquement à un usage domestique. Lire attentivement et garder à portée de main les instructions de cette notice, communes aux différentes versions suivant les accessoires livrés avec votre appareil (attention : les pièces (A – 1) et (A/D – 8) ne sont livrées qu'avec certains modèles).

La société TEFAL se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses produits.

Les dessins situés page 2/3 illustrent les instructions.

Montage

Avant la première utilisation :

- Enlever tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de l'appareil.

* **A/D** : *Attention, pour les modèles avec pare-graisse (1) et pieds support (8), ces pièces sont livrées rangées entre le réflecteur (6) et la base de l'appareil (7) : bien les retirer avant de brancher l'appareil.*

- **G** : Clipper fermement les deux supports couvercle (9) à l'arrière de l'appareil (uniquement pour le modèle Sensano).
- **A/D** : Monter les pieds support (8) (selon modèle) à l'aide du feuillet de montage livré dans le sachet des accessoires.
- **A/D** : Nettoyer la grille (3) et le couvercle de protection (2) (selon modèle) : suivre les instructions du paragraphe "Après utilisation".

A/D : Poser le réflecteur (6) dans la base de l'appareil (7) : la partie incurvée du réflecteur (6a) doit être placée vers l'avant.

B/E : Poser la résistance (4) sur le réflecteur (6) puis bien appuyer sur le boîtier de commande (5) pour le positionner dans le logement prévu à cet effet, de façon à déclencher le système de sécurité.

C/F : *Si la résistance est mal positionnée, le système de sécurité interdit la mise en marche de l'appareil.*

A/D : Verser systématiquement 1,5 litre d'eau maximum dans le réflecteur (6) afin d'assurer le fonctionnement du barbecue.

A/D : Poser la grille (3) sur l'appareil.

* Selon modèle :

- **A/D** : Insérer les pieds supports (8) dans les pieds du corps de l'appareil.
- **A** : Poser le pare-graisse (1) sur la grille (3), et l'insérer entre les barreaux.
- **H** : Poser le couvercle de protection (2) dans les supports couvercle (9) situés à l'arrière de l'appareil.

Branchement et préchauffage

A/D : Si votre appareil n'est pas équipé de pieds support (8), le placer sur un plan ferme.

Eviter de l'utiliser sur un support souple, de type nappe "Bulgomme".

Ne jamais placer l'appareil directement sur un support fragile (table en verre, nappe, meuble verni...).

Pour éviter la surchauffe de l'appareil, ne pas le placer dans un coin ou contre un mur.

Dérouler entièrement le cordon.

Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sous l'appareil.

Ne brancher l'appareil que sur une prise avec terre incorporée.

Raccorder l'appareil à une installation comportant un dispositif de courant différentiel résiduel ayant un courant de déclenchement n'excédant pas 30 mA.

Si une rallonge électrique est utilisée :
- elle doit être avec prise de terre incorporée ;
- prendre toutes les précautions nécessaires afin que personne ne s'entrave dedans.

Si le câble de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Brancher le cordon sur le secteur.

Ne jamais brancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

Ne jamais utiliser l'appareil à vide.

D : **Ne jamais utiliser l'appareil avec le couvercle de protection (2) (selon modèle) posé sur le réflecteur (6).**

Si votre appareil est équipé d'un bouton Marche/Arrêt (selon modèle), le mettre sur la position Marche.

Si votre appareil est équipé d'un thermostat (selon modèle), le mettre sur la position Max.

Laisser préchauffer l'appareil 5 minutes.

A la première utilisation, un léger dégagement d'odeur et de fumée peut se produire pendant les premières minutes.

Ne jamais utiliser l'appareil sans surveillance.

Ne pas utiliser de charbon de bois, ni aucun autre combustible dans l'appareil.

Cuisson

Après le préchauffage, l'appareil est prêt à être utilisé.

Régler le thermostat sur la position de votre choix (selon modèle).

Laisser cuire selon le degré de cuisson souhaité.

Veiller à ce qu'il y ait toujours de l'eau lors de l'utilisation de l'appareil.

A/D : *Lorsque de l'eau doit être ajoutée en cours de cuisson, éviter de verser de l'eau sur la résistance : verser l'eau entre les barreaux (3a) de la grille (3).*

Ne pas toucher les parties métalliques de l'appareil en chauffe ou en fonctionnement car elles sont très chaudes.

Ne pas faire de cuisson en papillote.

Ne jamais interposer de papier d'aluminium ou tout autre objet entre la grille et les aliments à cuire.

Ne pas mettre d'ustensile de cuisson à chauffer sur l'appareil.

Après utilisation

Si votre appareil est équipé d'un bouton Marche/Arrêt (selon modèle), le mettre sur la position Arrêt.

Si votre appareil est équipé d'un thermostat (selon modèle), le mettre sur la position mini.

Débrancher l'appareil et le laisser refroidir.

A/D : La grille (3), le réflecteur (6), le pare-graisse (1) et le couvercle de protection (2) (selon modèle) se nettoient avec une éponge, de l'eau chaude et du liquide vaisselle.

Ne pas utiliser d'éponge métallique, ni de poudre à récurer.

Pour le nettoyage de la grille (3), l'éponge peut être remplacée par une brosse.

A/D : La résistance (4) ne se nettoie pas.

Si elle est vraiment sale, la frotter avec un chiffon sec quand elle est froide.

Ne jamais plonger l'appareil avec sa résistance et son cordon dans l'eau.

Rangement

A/D : Poser la résistance (4) sur le réflecteur (6) puis bien intégrer le boîtier de commande (5) dans le logement prévu à cet effet.

A/D : Poser la grille (3) sur l'appareil.

J : Pour le modèle Sensano, retirer le boîtier de commande (5) de son logement et le tirer en avant afin de pouvoir replacer correctement le couvercle de protection (2).

Thank you for buying this TEFAL appliance, which is intended for domestic use only. Read the instructions in this leaflet carefully and keep them within reach. They apply to every version depending on the accessories that come with your appliance (NB: parts (A – 1) and (A/D – 8) are only included with certain models).

TEFAL has an ongoing policy of research and development and may modify these products without prior notice.

The drawings shown on page 2/3 illustrate the instructions.

Assembly

Before first use:

- Remove any packaging, stickers or accessories inside and outside the appliance.

* **A/D**: *N.B. For models with a splatter guard (1) and support legs (8): these parts come packed between the reflector (6) and the base of the appliance (7). Make sure that you remove them before connecting the appliance to the electricity supply.*

- **G**: Firmly insert both lid supports (9) at the rear of the appliance (only for the Sensano model).
- **A/D**: Assemble the support legs (8) (depending on model) with the help of the assembly leaflet delivered inside the bag of the accessories.
- **A/D**: Clean the grid (3) and the protection lid (2) (depending on model) : follow the instructions in the paragraph "After use".

A/D: Place the reflector (6) in the base of the appliance (7): the curved part of the reflector (6a) must be positioned towards the front.

B/E: Place the heating element (4) on the reflector (6) then press firmly on the control panel (5) to position it in the housing provided for this purpose, so that the safety system is activated.

C/F: *If the heating element is incorrectly positioned, the safety system will prevent the appliance from working.*

A/D: Pour 1.5 litre maximum of water carefully into the reflector (6) so that the appliance works.

A/D: Place the grid (3) on the appliance.

* Depending on model :

- **A/D**: Insert the support legs (8) inside the legs integrated in the body of the appliance.
- **A**: Place the splatter guard (1) on the grid (3) and insert it into the bars of the grid.
- **H**: Place the protection lid (2) inside the lid supports (9) situated at the rear of the appliance.

Connection and pre-heating

A/D: If your appliance is not equipped with support legs (8), place it on a firm heat resistant surface.

Do not use it on a flexible type of support, such as a rubberised protective cloth.

Never place the appliance directly onto a fragile surface (glass table, cloth, varnished furniture...).

To avoid overheating of the appliance, we recommend you do not place it in a corner or against a wall.

Unwind the cord completely.

Check that your electric installation is compatible with the power and the voltage indicated under the appliance.

Connect the appliance to a socket with an earth connection.

Supply the appliance through a residual current device (RCD) having a tripping current not exceeding 30 mA.

If an extension cord is used:
- it must be with an incorporated earth connection;
- take every precaution to ensure that people cannot become caught up in it.

If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or

its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Plug the cord into the mains.

Never plug the appliance in when not in use.

Never use the appliance when it is empty.

D: **Never use the appliance with the protection lid (2) (depending on model) placed on the reflector (6).**

If your appliance has an On/Off switch (according to model), switch it to the On position.

If your appliance has a thermostat (according to model), turn it to the Max position.

Leave to pre-heat the appliance for 5 minutes.

On first use, the appliance may smell slightly and possibly give off smoke for the first few minutes – this is normal.

Never leave the appliance unattended when in use.

Do not use charcoal or any other combustible material in the appliance.

Cooking

After pre-heating, the appliance is ready to be used.

Set the thermostat to the position of your choice (depending on model).

Leave to cook depending on your taste.

Ensure that there is always water during the use of the appliance.

A/D: *When water must be added during cooking, avoid pouring it over the heating element: pour the water between the bars (3a) of the grill plate (3).*

Do not touch metallic parts while the appliance is on as they are very hot.

Do not cook food in tinfoil.

Never place aluminium foil or anything else between the grid and the food to be cooked.

Do not place cooking utensils to heat on the appliance.

After use

If your appliance has an On/Off switch (according to model), switch it to the Off position.

If your appliance has a thermostat (according to model), turn it to the mini position.

Unplug the appliance and allow it to cool.

A/D: The grid (3), the reflector (6), the splatter guard (1) and the protection lid (2) (depending on model) can be cleaned with a sponge, hot water and washing up liquid.

Do not use a metal scourer or scouring powder.

To clean the grid (3), the sponge can be replaced by a brush.

A/D: The heating element (4) does not need cleaning.

If it is really dirty, rub with a dry cloth when cold.

Never immerse the appliance in water with its heating element and its cord.

Storage

A/D: Place the heating element (4) on the reflector (6) then insert the control panel (5) properly in its place.

A/D: Place the grid (3) on the appliance.

J: For the Sensano model, remove the control panel (5) from its place and pull it forward in order to replace the protection lid (2) correctly.

MADE IN FRANCE
Types 2182 - 2185 - 2285

ENG

FRA

Participons à la protection de l'environnement !

- Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agrée pour que son traitement soit effectué.

NED

Wees vriendelijk voor het milieu !

- Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

DEU

Denken Sie an den Schutz der Umwelt !

- Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

ITA

Partecipiamo alla protezione dell' ambiente !

- Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

SVE

Bidra till att skydda miljön!

- Apparaten innehåller en mängd material som kan återanvändas eller återvinnas.
- Lämna in den på en återvinningsstation eller i annat fall till en godkänd service-verkstad för en miljöriktig hantering.

FIN

Huolehtikaamme ympäristöstä!

- Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

DAN

Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- Bring det til et specialiseret indsamlings-sted for genbrug eller et autoriseret service-værksted, når det ikke skal bruges mere.

ESP

¡¡ Participe en la conservación del medio ambiente !!

- Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

POR

Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

GR

Ας συμβάλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!

- Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- Παραδώστε τη παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

PL

Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

- Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
- W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

ENG

Environnement protection first !

- Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- Leave it at a collection point.